TEKNISKT DATABLAD
Nr 10-17-1

Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Street, 5100 Gorna Oryahovitsa,
telefon: +359 618 60200, e-post: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Fristående rumsvärmare för intermittent förbränning med stängda branddörrar

Beteckning: **CAPRI**
Typer av apparater: Typ B (BDS EN 16510-1:2023) Torrklyvda
Bränsletyp: vedstockar luftfuktighetsnivå 25 %
Värmevolym: 140 m3

Tekniska data och delar av kaminen.

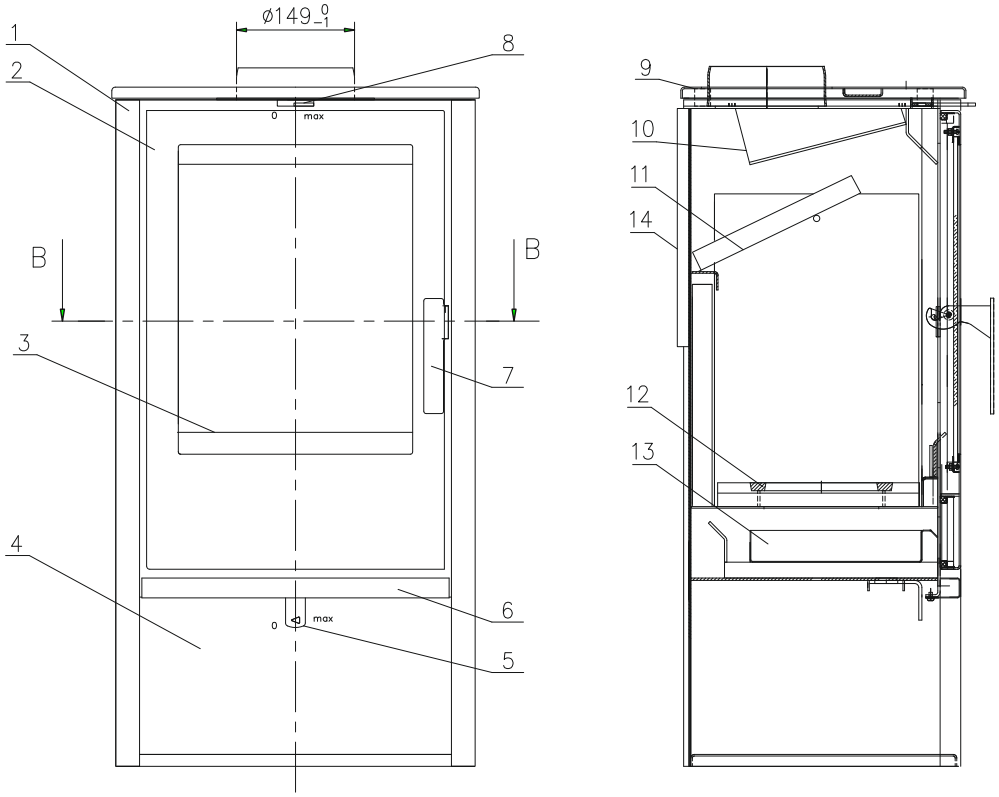


Bild 1.

1. Stomme; 2. Branddörr; 3. Säkerhetsstång; 4. Nisch; 5. Primärluftregulator; 6. Dekorprofil; 7. Handtag; 8. Sekundärluftregulator; 9. Topplatta; 10. Skärm; 11. Klossset (bild 6); 12. Galler; 13. Askfat; 14. Dekorativ skärm.

QR-kod för att få tillgång till obligatorisk produktinformation på tillverkarens fritt tillgängliga webbplats.

- Prestandaförsäkran - EO-försäkran om överensstämmelse - Teknisk dokumentation

-Energieffektivitetsetikett
-Produktdatablad
-Installations- och bruksanvisning

Vedeldade kaminen är tillverkad och testad i enlighet med EU-standarden EN 16510-2-1:2023.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

TEKNISKT DATABLAD
för vedeldad kamin CAPRI

i enlighet med tabell 22 (BDS EN 16510-1:2023)

Parameter	Enhet	Förklaring	Värde för vedbränsle
P_{SHnom}	kW	Nominell värmeeffekt eller ett effektintervall (beroende på bränsletyper)	7.6
η_{nom}	%	Apparatens verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	≥75
η_s	%	Apparatens säsongsbaserade uppvärmningseffektivitet vid nominell värmeeffekt	≥ 65
EEI	-	Energieffektivitetsindexet	110
CO_{nom}	mg/m^3	CO-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Kolväteutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Partikelutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt.	≤ 40
p_{nom}	Ja	Minsta rökgasdrag vid nominell värmeeffekt	12
T_{snom}	°C	Rökgasutloppstemperaturen vid nominell värmeeffekt	218
T-klass	-	Skorstensbeteckning enligt gällande skorstensstandard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	Rökgasflödet vid nominell värmeeffekt	7
KON eller INT	-	Om apparaten kan användas kontinuerligt (CON) Om apparaten kan användas intermittent (INT)	INT
d_{out}	mm	Rökgasutloppets diameter	150
L, H, B	cm	Apparatens totala mått (längd, höjd, bredd)	46/88/40
m	kg	Apparatens massa	58
m_{chim}	kg	Den maximala belastningen på en skorsten som apparaten får bära	20
d_R	mm	Minsta avstånd från baksidan till brännbart material	600
d_S	mm	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material	600
d_C	mm	Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket	850
d_P	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material	1350
d_F	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet	600
d_L	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområdet framtill	800
d_B	mm	Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material	0
d_{non}	mm	Minsta avstånd till obrännbara väggar	200
	-	**Läs och följ bruksanvisningen!**	

Nödvändiga säkerhetsavstånd vid installation och drift av vedeldad kamin för att förhindra brandrisk:

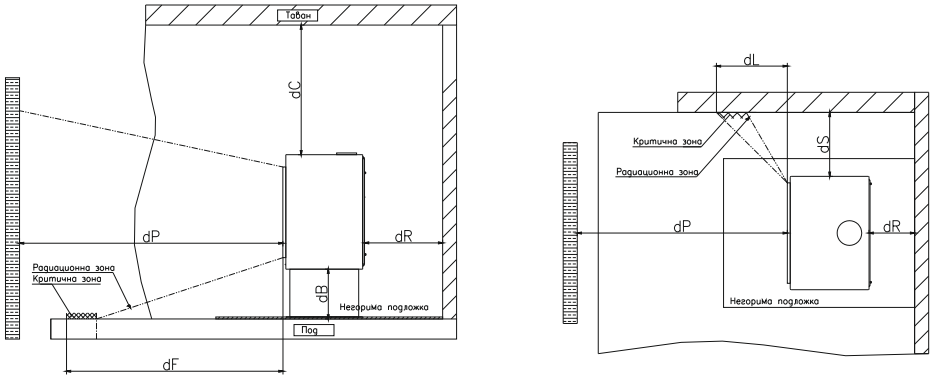


Bild 2.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Apparatens drift.

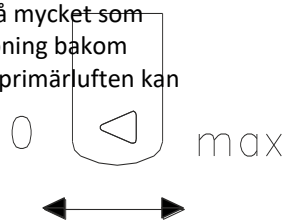
Standardkraven för användning av vedeldad spis beskrivs i kapitel 2 och 3 i bruksanvisningen. Nischen är dekorativ och det är inte tillåtet att förvara lättantändliga material.

När en obrännbar plattform används för brandskydd måste den vara större än kaminen med 50 cm fram och 30 cm på sidorna. Måttet tas från brandluckan. Om det finns brännbara material eller konstruktioner bör vedeldade kaminen placeras på minst 80 cm avstånd från dessa, eller så bör en brandsäker deflektor installeras. Skorstenen ska vara mycket välisolerad och lämplig för rökgastemperaturer på minst 400°C, med en innerdiameter på minst ø 150 mm eller en tvärsnittsarea på minst 200 см2. Skorstenens brandsäkerhetsklass -T400G.

- **Vedkaminen bör inte anslutas till en skorsten när det redan finns en ansluten fastbränslepanna.**
- **Om kaminen har en fjäder för självstängande brandlucka kan den användas i en vanlig skorsten. Förekomsten av en fjäder för självstängande brandlucka anges på förpackningsetiketten och beskrivs i det tekniska databladet.**

Kontroll över förbränningsprocessen.

Innan du slår på värmaren för första gången måste du bekanta dig med alla reglages funktion.
Förbränningsprocessen regleras av den tillförda primär- och sekundärluften via regulatorerna (Fig. 1, Pos. 5, 8). Stängt läge är "0", och maximalt öppet läge är i motsatt riktning (Fig. 3).
Primärluften används för att tända eldstaden och reglera förbränningsintensiteten. Den styrs av regulatorns position (Fig. 1, Pos. 5). Genom att vrida regulatorn utåt ökar förbränningsintensiteten och minskar följaktligen när den vrids i motsatt riktning. Vid tändning av eldstaden är det önskvärt att vrida regulatorn (Fig. 1, Pos. 5) så att den dras ut så mycket som möjligt, och efter tändning så att den dras in så mycket som möjligt. Primärluften passerar genom en öppning bakom asklådan, under gallret, och in i förbränningskammaren. Asklådan bör inte vara helt fylld med aska så att primärluften kan komma in i förbränningskammaren utan problem. Den behöver rengöras regelbundet. Fig. 3



Askkoppen bör endast tas ut för rengöring när den är kall.

Sekundärluften tjänar till att bränslet förbränns fullständigt och skyddar glaset från imma. Den förser elden med det syre som behövs för förbränningen och hjälper till att förbränna bränslet bättre, ökar effektiviteten och förhindrar sotavlagringar på glaset, skorstenen och utsläpp av skadliga utsläpp till atmosfären. Sekundärluften regleras av regulatorns position (Fig 1, pos. 8). Genom att flytta regulatorn kommer frisk luft in framför brandluckans glas. Sekundärluftregulatorn (Fig 1, pos. 8) ska vara maximalt öppen. Den får inte vara stängd under förbränningsprocessen. För att spara bränsle stängs ofta sekundärluftregulatorn kort efter antändning, trots våra instruktioner. Detta leder till en begränsning av syreflödet, vilket försvårar förbränningen och glaset blir förorenat med sot. Skadliga utsläpp frigörs också, vilket kan leda till avlagringar i skorstenen.

Initial tändning.

När du tänder värmaren för första gången, var vänlig observera följande:

- Ta ut alla tillbehör från askkoppen.
- Primär- och sekundärluftregulatorerna måste vara öppna (dragna så långt som möjligt åt höger).
- Innan första tändningen, dra av den färgade energieffektivitetsetiketten från eldstadens glas.
- Den första tändningen ska vara långsam och jämn, med en liten mängd tändved och papper.
- **Endast under första tändningen behöver den vara lätt öppen för att förhindra att dörrtätningen fastnar i lacken.**

Tändning under drift.

Din värmeanordning är konstruerad och avsedd för intermittent förbränning.
Följande måste göras vid varje tändning:

- Primär- och sekundärluftregulatorerna måste vara öppna (dragna så långt som möjligt åt höger).
- Huvudbränsle och tändved placeras, tänds och luckan stängs ordentligt.
- Efter att du har bränt tändveden, vänta några minuter tills glöden har bildats, gruppera dem sedan mot mitten och placera två till tre trästockar ovanpå.
- När veden är ordentligt tänd stängs den primära luftregulatorn.
- Önskad värmeeffekt uppnås genom att justera mängden förbränningsluft.
- Eftersom effekten från din värmeapparat också beror på skorstenens höjd, bestäms den exakta regleringen av den lufttillförsel som krävs för förbränningsprocessen av erfarenhet.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Bränslemängd och påfyllningsintervall

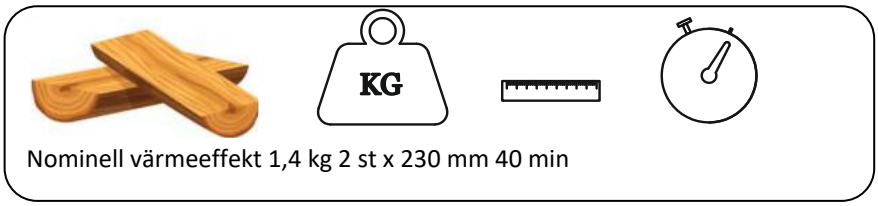


Bild 4.



Bild 5.

- **Den maximalt tillåtna höjden för bränslet som placeras i förbränningskammaren är 150 mm (bild 5).**
- **Vid påfyllning av en större mängd bränsle än det maximalt tillåtna finns det risk för överhettning, oförutsägbara deformationer och försämring av eldstadens utseende.**

Reservdelar.

Schema för eldfasta tegelstenar.

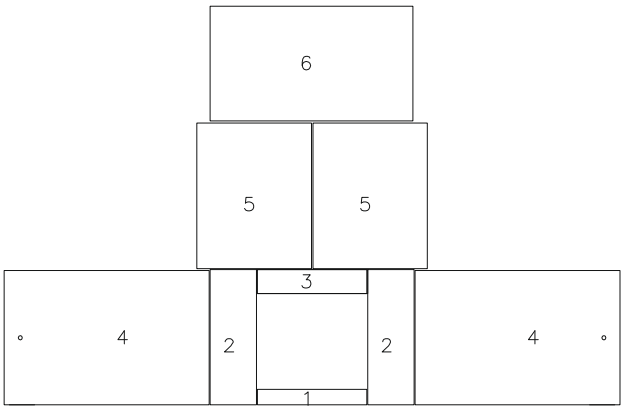


Bild 6.

N	Namn	Storlek / Antal	Material	Antal
1	Tegel	30 x 30 x 210	Eldfast lera	1
2	Tegel	30 x 89 x 260	Eldfast lera	2
3	Tegel	30 x 46 x 210	Eldfast lera	1
4	Sidotegel	208.00.00.31	Vermikulit	2
5	Bakre tegelsten	25 x 220 x 280	Vermikulit	2
6	Tegeltopp	25 x 220 x 390	Vermikulit	1
7	Galler	619.00.00.13	Gjutjärn	1
8	Glaskeramik	4x312x410		1
9	Dörrtätning	Rep f12		1
10	Glastätning	Tejp 10x2		1

Tabell 2.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

TECHNICAL DATA SHEET
No. 10-17-1

Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Street, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail:info@v05.bg,http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**CAPRI**
Types of appliance:	Type B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	140 м^3

Technical data and parts of the stove.

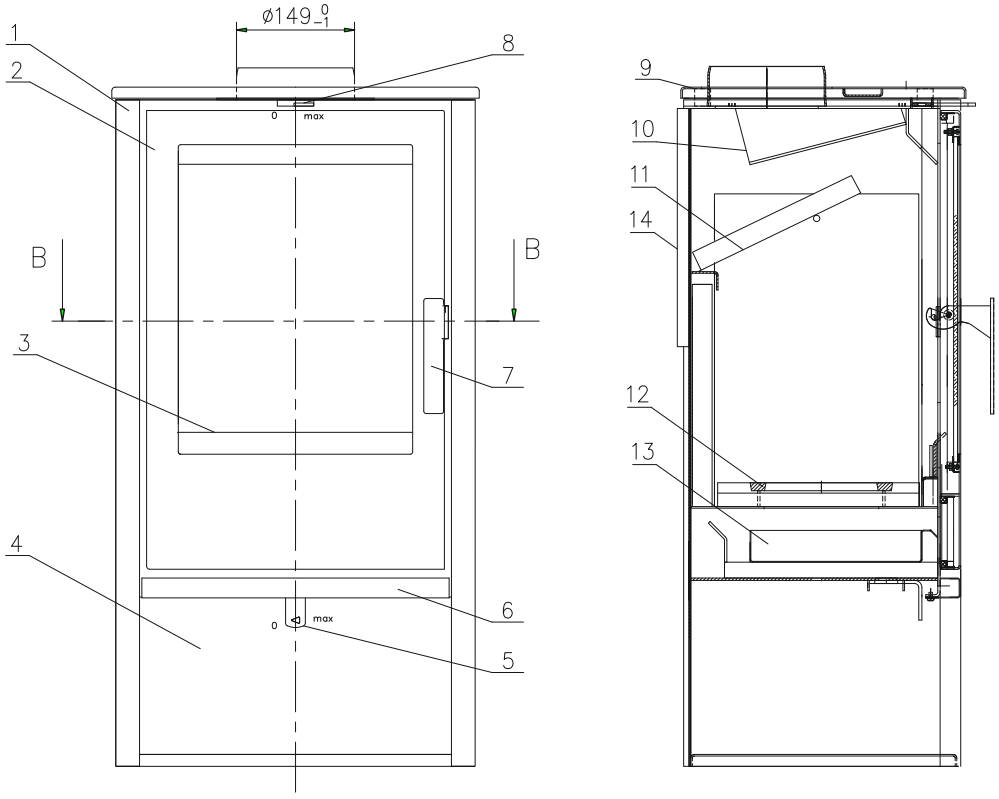


Fig. 1.

1. Body; 2. Fire door; 3. Safety bar; 4. Niche; 5. Primary air regulator; 6. Decorative profile; 7. Handle; 8. Secondary air regulator; 9. Top plate; 10. Screen; 11. Brick set (fig.6); 12. Grate; 13. Ashtray; 14. Decorative screen.

QR code to access mandatory product information on the manufacturer's freely accessible website.

-Declaration of performance
-EO Declaration of Conformity
-Technical documentation
-Energy efficiency label
-Product data sheet
-Installation and operating instructions

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for woodburning stove CAPRI

in accordance with Table22 (BDS EN 16510-1:2023)

Parameter	Unit	Explanation	Value for wood fuel
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	7.6
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	110
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Yes	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	218
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	7
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	46/88/40
m	kg	Mass of the appliance	58
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	600
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	600
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	850
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1350
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	600
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	800
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

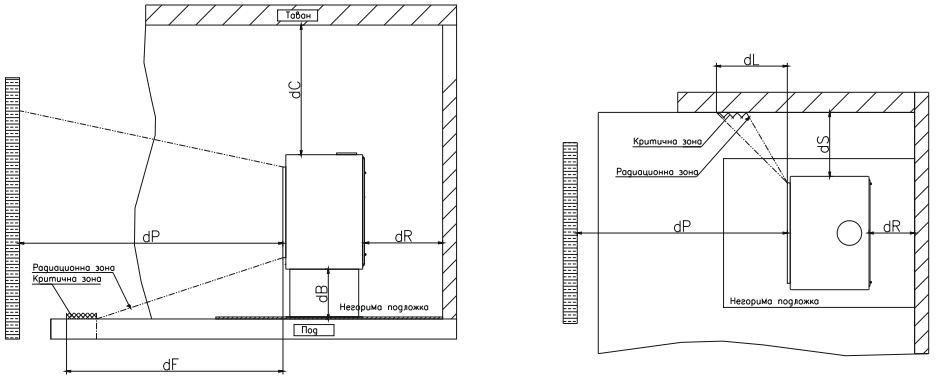


Fig. 2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual.

The niche is decorative, and it's not allowed to store easy combustible materials.

When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed.

The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.

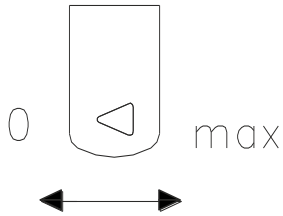
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**
- **If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.**

Control of the burning process.

Before turning on the heater for the first time, you must familiarize yourself with the function of all controls.

The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air through the regulators (Fig.1, Pos.5, 8). The closed position is "0", and the maximum open position is in the opposite direction (Fig.3).

The primary air is used to ignite the fireplace and regulate the intensity of combustion. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By moving the regulator outwards, the intensity of combustion increases and, accordingly, decreases when moving in the opposite direction. When lighting the fireplace, it is desirable to turn the regulator(Fig 1,Pos 5.) should be pulled out as much as possible, and after ignition, it should be retracted as much as possible.



The primary air passes through an opening behind the ash pan, under the grate and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It needs to be cleaned regularly. Fig.3

The ashtray should only be removed for cleaning when it is cold.

Secondary air serves for complete combustion of the fuel and to protect the glass from fogging..It provides the fire with the oxygen necessary for combustion and helps to burn the fuel better, increases the efficiency and prevents the deposition of soot on the glass, the chimney and the release of harmful emissions into the atmosphere.

The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig 1,Pos. 8). By moving the regulator, fresh air enters in front of the fire door glass. Secondary air regulator (Fig 1,Pos. 8) to be maximum open. It must not be closed during the combustion process. Often, in order to save fuel, the secondary air regulator is closed shortly after ignition, despite our instructions. This leads to a restriction of the oxygen flow, which makes combustion difficult and the glass becomes contaminated with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.

Initial ignition.

When lighting the heater for the first time, please note the following:

- Remove all accessories from the ashtray.
- The primary and secondary air regulators must be open (pulled to the right as far as possible).
- Before initial ignition, peel off the colored energy efficiency label from the fireplace glass.
- The first ignition should be slow and steady, with a small amount of kindling and paper.
- **Only during the first ignition does it need to be slightly open to prevent the door seal from sticking to the paint.**

Ignition during operation.

Your heating appliance is designed and intended for intermittent combustion.

The following must be done at each ignition:

- The primary and secondary air regulators must be open (pulled to the right as far as possible).
- The main fuel materials and kindling are placed, ignited and the door is closed tightly.
- After burning the kindling, wait a few minutes for embers to form, then group them towards the middle and place two to three wooden logs on top.
- Once the wood is well lit, the primary air regulator is closed.
- The desired heat output is achieved by adjusting the amount of combustion air.
- Since the output of your heating appliance also depends on the height of the chimney, the precise regulation of the supply of air required for the combustion process is determined by experience.

Fuel quantity and reloading interval

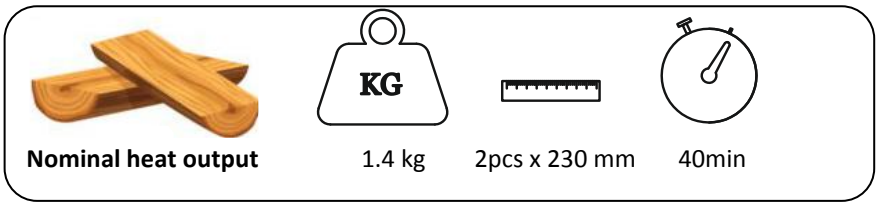


Fig.4.



Fig.5.

- **The maximum permissible height of the fuel placed in the combustion chamber is 150mm.**.(Fig.5).
- **When placing a larger amount of fuel than the maximum allowable, there is a risk of overheating, unpredictable deformations and deterioration of the appearance of the fireplace.**

Spare parts.

Scheme of refractory bricks.

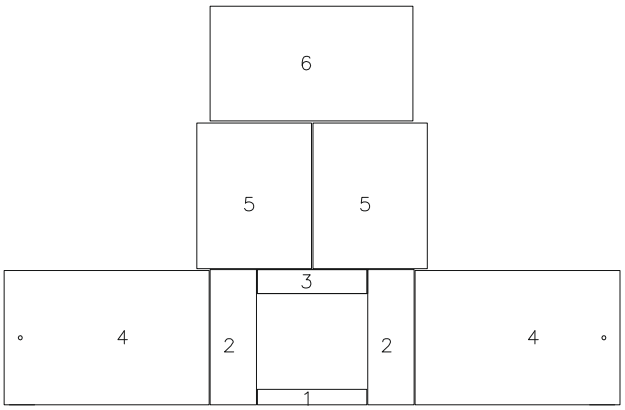


Fig.6.

N	Name	Size / Number	Material	Number
1	Brick	30 x 30 x 210	Fireclay	1
2	Brick	30 x 89 x 260	Fireclay	2
3	Brick	30 x 46 x 210	Fireclay	1
4	Side brick	208.00.00.31	Vermiculite	2
5	Rear brick	25 x 220 x 280	Vermiculite	2
6	Brick top	25 x 220 x 390	Vermiculite	1
7	Grate	619.00.00.13	Cast iron	1
8	Glass ceramic	4x312x410		1
9	Door seal	Rope f12		1
10	Glass seal	Tape 10x2		1

Table 2.